

Аннотация магистерской диссертации
Иванца Владислава Геннадьевича
«СОВРЕМЕННЫЕ РОССИЙСКИЕ АВТОРЫ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ»
“CONTEMPORARY RUSSIAN JOURNALISTS IN ENGLISH-LANGUAGE MEDIA”
Н. рук. – Великосельский Михаил Юрьевич, канд. полит. наук, доцент
Направление подготовки – Журналистика
Профиль – Международная журналистика

Ключевые слова: международная информация, зарубежный корреспондент, эмиграция, СМИ русской общины в западных странах, интеграция, трансформация медиасистемы.

Keywords: international information, foreign correspondent, emigration, the media of the Russian community in western countries, integration, transformation of media system.

Актуальность исследования заключается в анализе и оценке состояния русской эмигрантской журналистики, а также положения русскоязычных журналистов, работающих в зарубежных СМИ на современном историческом этапе в выбранных регионах: Соединенных Штатах Америки и Великобритании.

Практическая значимость и научная новизна работы заключается в изучении той отрасли журналистской деятельности - современные российские авторы, работающие в англоязычных СМИ Америки и Великобритании - которая еще не была широко рассмотрена в научных кругах.

Цель данного исследования заключается в выявлении особенностей деятельности современных российских авторов, создающих медиатексты на английском языке для американских и британских СМИ.

Для достижения цели мы ставим перед собой необходимость выполнения следующих **задач**:

- изучить имеющиеся научные данные о развитии эмиграционных процессов, описывающие присутствие выходцев из России в западной медиасреде;
- определить актуальное состояние американского и британского медиапространства, выявить условия и факторы, способствующие вовлечению русскоязычных авторов в англоязычную медиаиндустрию;
- проанализировать специфику деятельности современных российских журналистов, работающих в массмедиа США и Великобритании на английском языке;
- определить ключевые факторы, влияющие на видоизменение глобальной медийной среды с их последующей характеризацией;
- изучить биографии современных российских журналистов, эмигрировавших из России и продолживших работать в американских и британских СМИ;
- проанализировать конкретные авторские медиатексты с последующим определением их тематических и содержательных особенностей.

Объектом этого исследования являются зарубежные журналисты в западных СМИ.

Предмет исследования - специфика деятельности современных русскоязычных журналистов в англоязычных массмедиа США и Великобритании.

Теоретическую базу исследования составили труды отечественных и зарубежных авторов: об историческом развитии присутствия русскоязычных журналистов в западной медиасфере и состоянии русских эмигрантских СМИ в англоговорящих странах (А.С. Ахиезер, Э.Л. Нитбург, Л.П. Громова, А.А. Хисамутдинов, О.А. Казнина и др.); о роли и месте журналиста в сегодняшней глобализирующейся медиаседе и о личности журналиста как основополагающей категории в авторском творчестве (Р. Самбрук, Е.Л. Вартанова, С.Б. Никонов, И.В. Зиновьев и др.); о языковой картине мира и менталитете авторов медиатекстов и их влиянии на работу с журналистским текстом на неродном языке (О.А.

Черныш, А.С. Никифорова, Л.А. Курылева, С.Н. Плотникова, В.Г. Писаренко, и др.); о методах и методологии изучения авторских медиатекстов (Т.А. Ван Дейк, Т.Г. Добросклонская, Е.А. Кожемякин и др.).

Методологической базой на теоретическом уровне стали: общенаучные методы исследования, исторический метод и метод аналитического реферирования. На эмпирическом этапе: метод неформализованного экспертного интервью и дескриптивный метод, позволяющие представить общий анализ функционирования СМИ и биографий журналистов, а также качественный метод тематико-содержательного анализа, использованный при анализе медиатекстов. При подведении итогов был использован интерпретационный метод для обобщения полученных данных.

Эмпирическую основу исследования составили актуальные англоязычные материалы американских и британских СМИ, подготовленные современными российскими журналистами.

Хронологические рамки исследования англоязычных медиатекстов российских авторов охватывают период с января 2015 по май 2016 года.

Структура работы. Первая глава исследования направлена на обзор исторического развития исследуемого феномена - от первых фактов участия русских граждан в функционировании зарубежных СМИ до актуального состояния западной медиасреды и места в ней русскоязычных журналистов.

Вторая глава сосредоточена на анализе эмпирических данных биографического характера непосредственных участников изучаемого явления. Здесь также анализируются наиболее репрезентативные тексты журналистов, задействованных в проведении неформализованного экспертного интервью. Особое внимание уделено языковому аспекту при написании статей на неродном языке, чему посвящен отдельный параграф второй главы.

Необходимо отметить, что мы не проводим четкого разделения глав на теоретическую и практическую, предполагая, что в итоге работа будет представлять последовательное и логичное повествование, раскрывающее суть исследуемого явления через синтез и взаимодействие теоретических и практических данных.